

N° 31

AOUT 1958

# LA REVUE NATURISTE INTERNATIONALE



200 Frs

A PARTIR DE NOTRE PROCHAIN NUMERO :

UNE GRANDE ENQUETE

## LA POLYNESIE A L'HEURE DU MAZOUT

à travers le monde des archipels des mers du Sud

Du rêve à la réalité

Des illusions aux vérités



Le groupe *Sables d'Or*, de Béziers, rappelle que le Centre hélio-marin d'Adge ne reçoit que les naturistes licenciés F.F.N. ou I.N.F. et que pour assurer la tranquillité des usagers il est recommandé et prudent de se faire réserver un emplacement à l'avance pour ceux qui veulent s'y rendre pendant la période 27 juillet-17 août (un grand nombre de places sont déjà retenues).



Le groupe *Clarté*, de Compiègne, fait appel à tous les ménages naturistes de la région pour aider à l'aménagement du terrain situé près de Pont-Sainte-Maxence. Les couples des régions de Senlis, Meaux, Soissons, Chamy, Beauvais, ainsi que les Parisiens de banlieue Nord sont cordialement invités à participer à nos réalisations.



Le groupé *Chardons du Soleil*, de Nancy, fait savoir que les séances de natation gymniques sont suspendues pendant le mois d'août et la première quinzaine de septembre.

P.S. — Pour tous ces groupes, voir les adresses en dernière page de la Revue.

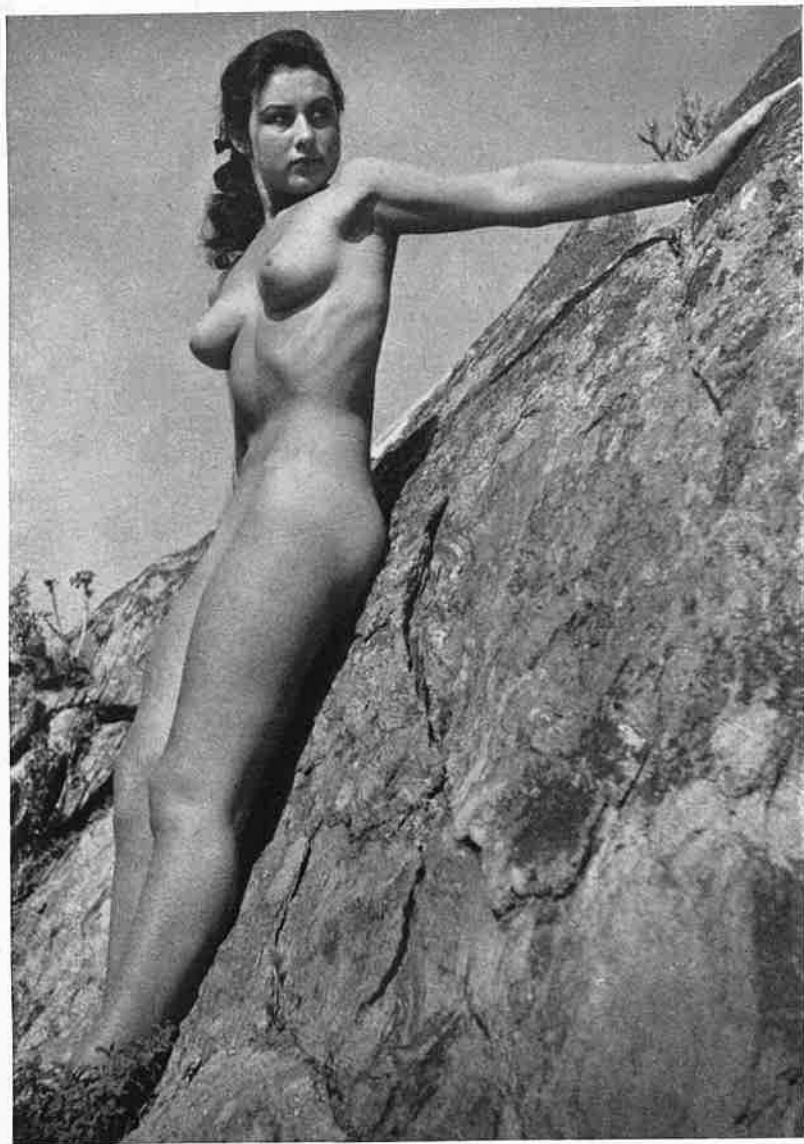
LA REVUE  
NATURISTE  
INTERNATIONALE

3, RUE D'ARTOIS - PARIS (VIII<sup>e</sup>)  
TELEPHONE : ELYSEES 51-08



# LE ROI SOLEIL

par le Docteur **HERSCOVICI**  
*Correspondant national de la Société de Pathologie*





**P**YTHAGORE proclamait déjà que l'âme du monde est la lumière du soleil et le soleil la source de toute vie. Les Phéniciens, les Grecs, les Romains et les Hindous ont voué au soleil une vénération sans limite, en élevant des temples et statues au dieu de la vie et du bien-être. L'action bienfaisante des radiations lumineuses était déjà connue puisque Hérodote remarquait que : « L'exposition au soleil est utile à la récupération des forces. » D'autres, comme Cœlius Aurelianus, recommandaient la cure d'ensoleillement contre les dermatoses, le rachitisme, la tuberculose osseuse, les troubles de croissance, l'arthritisme, etc... Enfin, dans les temps modernes, Rikli, considéré comme le père de l'héliothérapie, soutenait que l'organisme de l'homme est fait pour vivre

à l'air et au soleil et fait admettre les bains de soleil dans la pratique quotidienne de tous ceux qui veulent garder un état général satisfaisant et pour maints malades qui désirent combattre leurs maux.

En effet, toutes les actions de l'exposition au soleil sont dues à la transformation de l'énergie radiante. La couleur des radiations est déterminée par la longueur d'onde. Si le mouvement ondulatoire de la lumière peut être comparé avec les vagues concentriques provoquées en jetant un objet sur une nappe d'eau, la longueur d'onde serait l'espace qui sépare les deux creux, traversé par les ondes au cours de la durée d'une oscillation, lorsqu'en plaçant un corps léger sur l'eau on constate qu'il s'élève et s'abaisse sans déplacement. Le mouvement vibratoire aura une



vitesse d'autant plus forte que la longueur d'onde sera réduite.

L'exposition du corps aux rayons du soleil, selon certaines règles de durée et intensité, provoque un érythème de la peau suivi ensuite de pigmentation et, par la suite, l'épiderme est le siège d'une desquamation légère.

Les réactions varient selon la sensibilité des individus irradiés et de leur système vago-sympathique. Le dépôt de substances brunes (mélanine) qui se forme dans l'épiderme n'a pas un rôle protecteur contre le soleil, mais serait plutôt dû à un phénomène d'adaptation au milieu ambiant. La mélanine provient de la thyrosine qui est à l'origine de même que l'adrénaline, d'où le fait que pendant l'irradiation la thyrosine augmente dans le sang suivie d'une insuffisance des glandes surrénales. Evidemment, d'autres glandes doivent collaborer à ces actions chimiques, mais leur corrélation est difficile à préciser. Le pigment n'étant qu'un sensibilisateur, c'est-à-dire, il favorise l'assimilation par le corps humain de l'énergie radiante en modifiant cette dernière en énergie vitale. L'intériorisation de l'énergie active constitue la source de l'activation des changes respiratoires. Il n'y a pas de rapport entre le degré de pigmentation et la protection contre la lumière.

Mais le rôle du pigment dans le traitement des bacilloses, adénopathies trachéo-bronchique, cervicales, est indéniable.

La peau, en dehors de son rôle protecteur de l'organisme, sert de glande à sécrétion étroitement dépendante des autres glandes et du système nerveux sympathique, ce qui explique certaines réactions lors de l'exposition aux rayons U.V., comme l'érythème aigu sans rapport avec le nombre des séances et les états de choc comparables à l'intoxication qui suit l'injection d'une substance albuminoïde passée dans la circulation générale. Quant à la radio-anaphylaxie, elle survient à la suite d'une irrégularité dans le cours des séances, se manifestant par une réaction anormale.

Hors les phénomènes locaux, l'exposition aux rayons est suivie d'un

état d'euphorie générale, un accroissement des échanges, de l'appétit, du poids, du nombre des globules rouges du sang, bref, d'un bien-être général.

L'épiderme non pigmenté absorbe entièrement les rayons ultra-violets et une partie des rayons chimiques. Ces derniers sont visibles comme les rayons jaunes, oranges et rouges et peuvent pénétrer jusqu'à 5 ou 6 centimètres de profondeur. Il semble même que dans certaines circonstances le corps humain laisse traverser les rayons infra-rouges, comme les dents laissent traverser les rayons ultra-violets, d'où leur blanchiment. La cornée qui possède 20 % de matière collogène n'est transparente que partiellement, d'où la possibilité de protection de la rétine, alors que le cristallin, riche de 35 % d'albumine, est entièrement opaque. Bien que les rayons ultra-violets ne soient pas as-

**En plein soleil, protégez vos yeux !**





similés que par les couches superficielles de l'épiderme, les transformations de la formule chimique des cellules sont profondes. On peut déceler d'infimes particules de métaux : fer, manganèse, magnésium, calcium, sodium, potassium, zinc ; des métalloïdes : arsenic, iode, bore, soufre, phosphore dont des « ions » agissent comme excitants (catalyseurs) dans les réactions chimiques de la vie nutritive.

★

Les meilleures conditions d'irradiation se trouvent réalisées à la montagne avec la pression atmosphérique plus faible et l'absence absolue d'humidité de l'air. L'air de montagne est pur. L'atmosphère au bord de la mer, pure et chargée de particules salines, exerce une action tonique et stimulante sur les fonctions du corps humain.

Les rayons ultra-violet (1) agissent sur le sang en augmentant les échan-

ges du phosphore et du calcium. Ils ont une action curative sur le rachitisme, activant la croissance chez les enfants. Ils peuvent aussi être cause de brûlures, malaises, fièvre, lésions de la cornée, d'inflammation des paupières, surtout lorsque des précautions n'ont pas été prises au moment de l'irradiation. Le rôle des rayons est de stimuler tous les échanges énergétiques, de contribuer à la genèse de la vitamine D qui intervient dans le métabolisme du calcium (de là son utilité dans le traitement des affections osseuses).

Les rayons ultra-violet régentent activement les altérations cutanées des assises cellulaires détruites, favorisent l'élimination rapide du pus, des séquestres de tissus nécrosés, incitent la résolution des exsudats de la cicatrisation des plaies. De plus les ultra-violets, en améliorant la fonction nerveuse périphérique et la circulation locale, rendent le tonus aux vaisseaux artériels et ramènent l'équilibre neuro-circulatoire, d'où action remarquable sur certaines douleurs d'origine neuro-circulatoire, une action certaine sur l'état de spasmodie, sur l'asthme des enfants, et entravant sans retard l'évolution du rachitisme.

Les radiations agissent sur toutes les fonctions organiques. Les rayons X (2) influent sur la vie des cellules en voie de multiplication et engendrent de nouvelles formes de cellules. Certaines cellules cérébrales sont plus spécialement chargées des « réflexes conditionnels », fondement des actes intellectuels et peut-être même de la pensée. Un jour prochain, on pourra affirmer que *l'apathie ou le choc survenu entre les radiations cosmiques et certaines cellules cérébrales*. Déjà la pensée est susceptible de se manifester sous la forme d'une ondu-

(1) Docteur Herscovici : « Héliothérapie ». (Edition Vivre d'Abord.)

(2) Docteur Herscovici H. : « Le Cancer ». (Ed. Le Français.)

lation électrique pareille aux ondes hertziennes. Et cela est possible grâce à des détecteurs fort sensibles marchant sur une quantité infime d'éner-

gie électrique. Et déjà on effectue des encéphalogrammes qui traduisent les différentes activités de la pensée par l'enregistrement bioélectrique au



niveau du cerveau humain.

Des recherches importantes ont été faites sur l'action de la lumière colorée et de la température sur la croissance des jeunes animaux. Il résulte que l'exposition à la lumière rouge accélère la croissance, la confusion des couleurs trouble le rythme de cette croissance, l'exposition à la lumière verte la ralentit, le retour aux conditions normales rétablit les écarts initiaux. Dans les nombreuses et différentes applications des applications des rayons avec des écrans bleu, jaune et violet, on a obtenu des inversions dans les courbes de croissance relative.

Ces résultats semblent indiquer que les spectres issus d'écrans rouge et violet stimulent la croissance par une action globale sur les mécanismes des échanges énergétiques de la cellule, tandis que les spectres, issus d'écrans

bleu, jaune et vert freinent ces mêmes mécanismes. Il faut donc distinguer deux sortes de radiations colorées, celles qui ont une action positive sur les phénomènes de croissance de celles dont l'action est de freiner. Nous avons nous-mêmes effectué de nombreuses recherches sur l'action des radiations colorées sur des colonies microbiennes et nous avons constaté l'action accélératrice des rayons rouges sur la multiplication et le développement des cultures microbiennes exposées, alors que l'action des rayons X sur ces mêmes colonies était inconstante et souvent sans effet. Evidemment, le milieu expérimental est soumis à plusieurs facteurs, comme la température, l'humidité, la turbulence de l'air, la luminosité, bruit, couleur, champ électrique, ionisation, etc.

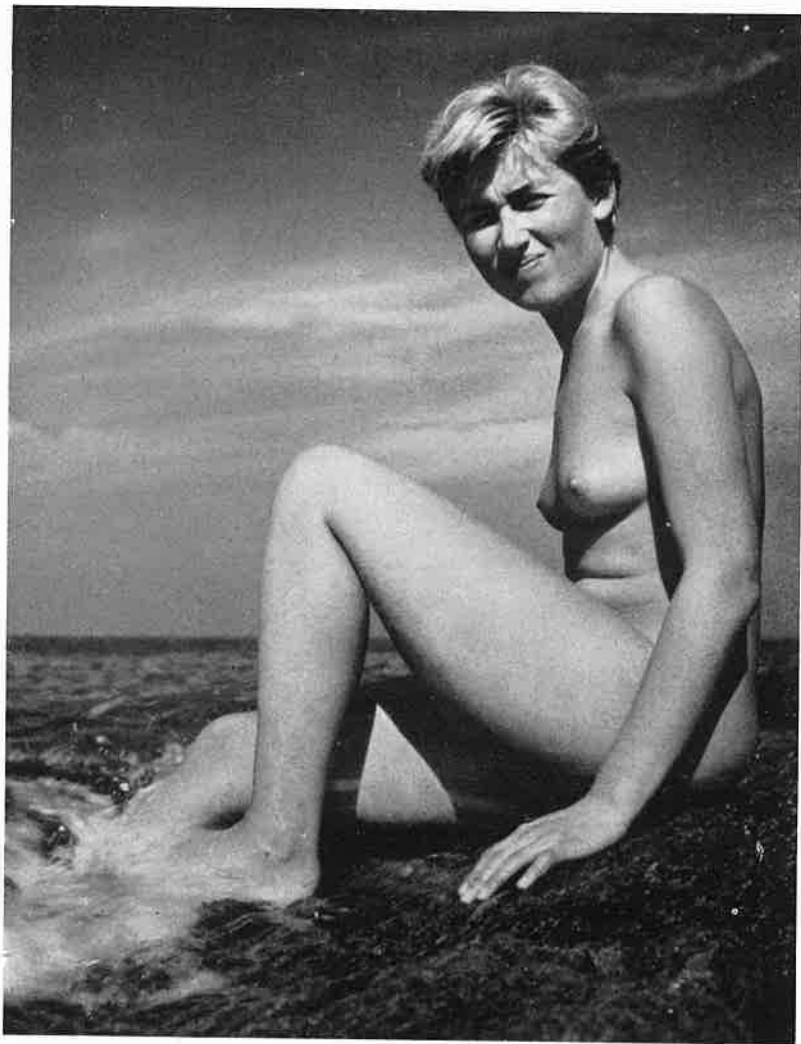
Les anciens connaissaient déjà l'ac-



L'héliothérapie intégrale compte aujourd'hui ses partisans dans le monde entier

tion bienfaisante des rayons ultraviolets, celle des infra-rouges dans les fièvres éruptives, de la vaccine et des douleurs en général. Mais dans certaines conditions leur action peut devenir nuisible. Il est démontré expérimentalement, par les docteurs Rof-

fo, Herscovici, Ménétrier et Clunet, que les rayons peuvent cancériser des cellules normales. Cette action radiobiologique est indéniable. Cette fréquence des tumeurs malignes n'est pas sans rapport avec les bains de soleil prolongés et pris sans aucun





Soleil d'août à Héliopolis

contrôle. L'âge joue un rôle important dans ce processus d'aberration cellulaire. A l'origine de ces lésions deux facteurs interviennent : l'irradiation et la sensibilité du tissu. Le processus se développe lentement, la production d'érythème aigu y étant indispensable. Des formations pigmentaires circonscrites d'abord, ensuite diffuses et croûteuses, surviennent, caractérisées par une atrophie de la peau confondue souvent chez les gens âgés avec l'atrophie sénile. On constate une augmentation considérable en cholestérine des régions épidermiques exposées au soleil, cette teneur est nulle chez les animaux maintenus dans l'obscurité.

Il existerait un rapport étroit entre les vibrations des rayons rouges et le cœur, le blanc et le poumon, le noir et le rein, le vert et le foie, le jaune et la rate. Les peuples anciens, comme les Egyptiens, trouvaient des relations étroites entre certaines conceptions et certaines couleurs.

*Stimulatrices de la vie cellulaire et organique*, les radiations ultra-violettes rétablissent le cours normal du métabolisme général et l'équilibre énergétique menacé. Excitant ou calmant du grand nerf sympathique selon que la dose est forte ou faible, elles combattent tous les états de faiblesse. Les radiations rouges ont, par contre, une action excitatrice, le bleu une action d'accalmie sur les terminaisons nerveuses de la peau.

*Les ultra-violets, en oxydant le sang, régénèrent* la formule sanguine en augmentant le taux de l'hémoglobine, augmentation des hématies, diminution des globules blancs chez les anémiques, chez les nourrissons on voit apparaître des formes cellulaires neuves, chez les rachitiques une diminution des pertes de phosphates et du calcium. Chez les diabétiques le taux du sucre diminue. Chez les hypertendus une diminution de la tension, qui est due non à un état de congestion locale, mais à une paralysie des terminaisons nerveuses sympathiques de la peau. D'où diminution du tonus général de tous le système sympathique et diminution de la tension artérielle. L'augmentation des éliminations (diurèse) est due à un mécanisme non encore élucidé.

Quant à l'action des rayons infra-rouges, ils provoquent une rougeur (érythème) de la peau qui disparaît deux heures après son apparition, contrairement à celle due aux ultra-violets qui est moins précoce et plus durable. La pénétration des rayons infra-rouges dépend de la longueur d'onde et de la qualité structurale des tissus irradiés.

Les rayons infra-rouges sont antagonistes aux rayons ultra-violets, ils freinent donc l'action des seconds et, à ce titre, peuvent être utilisés simultanément avec les ultra-violets à freiner les proliférations des cellules cancéreuses. Les infra-rouges modè-

rent l'action érythémateuse des ultraviolets. On peut ainsi répéter des irradiations avec les ultraviolets et infra-rouges sans craindre des brûlures. En résumé, les infra-rouges se caractérisent par leur pénétration dans l'économie des tissus, par leur action congestive énergique, fibrolytique, excitante de la sécrétion sudoripare et en général par leur action

sur la croissance et la vitalité des tissus.

De nos recherches très étendues sur l'action des radiations colorées il résulte que leur action sur le bien-être organique et moral est indéniable et qu'elles constituent des ressources considérables pour l'amélioration de l'état général et l'harmonie fonctionnelle du corps humain.

**Le soleil peut être votre compagnon de travail**





# PETIT JOURNAL DE L'ILE DU LEVANT

par Jean-Albert FOEX

## AFFAIRES ETRANGERES.

Un afflux considérable de naturistes allemands, belges, britanniques a marqué l'ouverture de la saison, en dépit de la fraîcheur de l'eau, d'un ciel morose, d'un vent capricieux. On comptait relativement peu de campeurs, mais un gros effort de construction permet désormais d'abriter à Héliopolis de très nombreux estivants, dans des chambres, bungalows neufs, constructions parfaitement adaptées au climat méditerranéen, comme celle des nouvelles dé-

pendances de la *Brise Marine*, aux Arbousiers, entre la Brise et le Fort, face à Port-Cros et à la mer.

Parmi les nouveautés, on doit mentionner aussi le camping *La Pinède*, sur la corniche dite de la Petite Madone, à peu près en face de l'établissement « Marco Polo ». Un naturiste hollandais y a apporté d'heureux aménagements. La pinède est vaste, claire, ombragée, dotée d'une citerne-réservoir ; on peut loger sous la tente ou dans des bungalows légers. Au début du mois de juillet, les abords de la Pinède, joliment fleuris,

donnaient un bon exemple de ce que doivent être, au Levant, des campings convenables et accueillants.

#### COMMERCE.

Une nouvelle épicerie est ouverte juste à la Source, dans le Val d'Ayguade, à côté de la boutique de photo « Nature ». Elle permet un ravitaillement commode, praticable en même temps que la corvée d'eau.

Lucien Pichaud a repris *La Paillette*, ex-auberge du Val d'Ayguade, qui fonctionne en bar-restaurant. Au *Refuge*, l'installation d'un compresseur d'air est en cours, initiative qui réjouira des plongeurs et sportifs jusqu'alors dans l'obligation d'envoyer sur la côte leurs bouteilles d'air comprimé pour les faire recharger.

Le fabuleux Drossos, qui hissa le

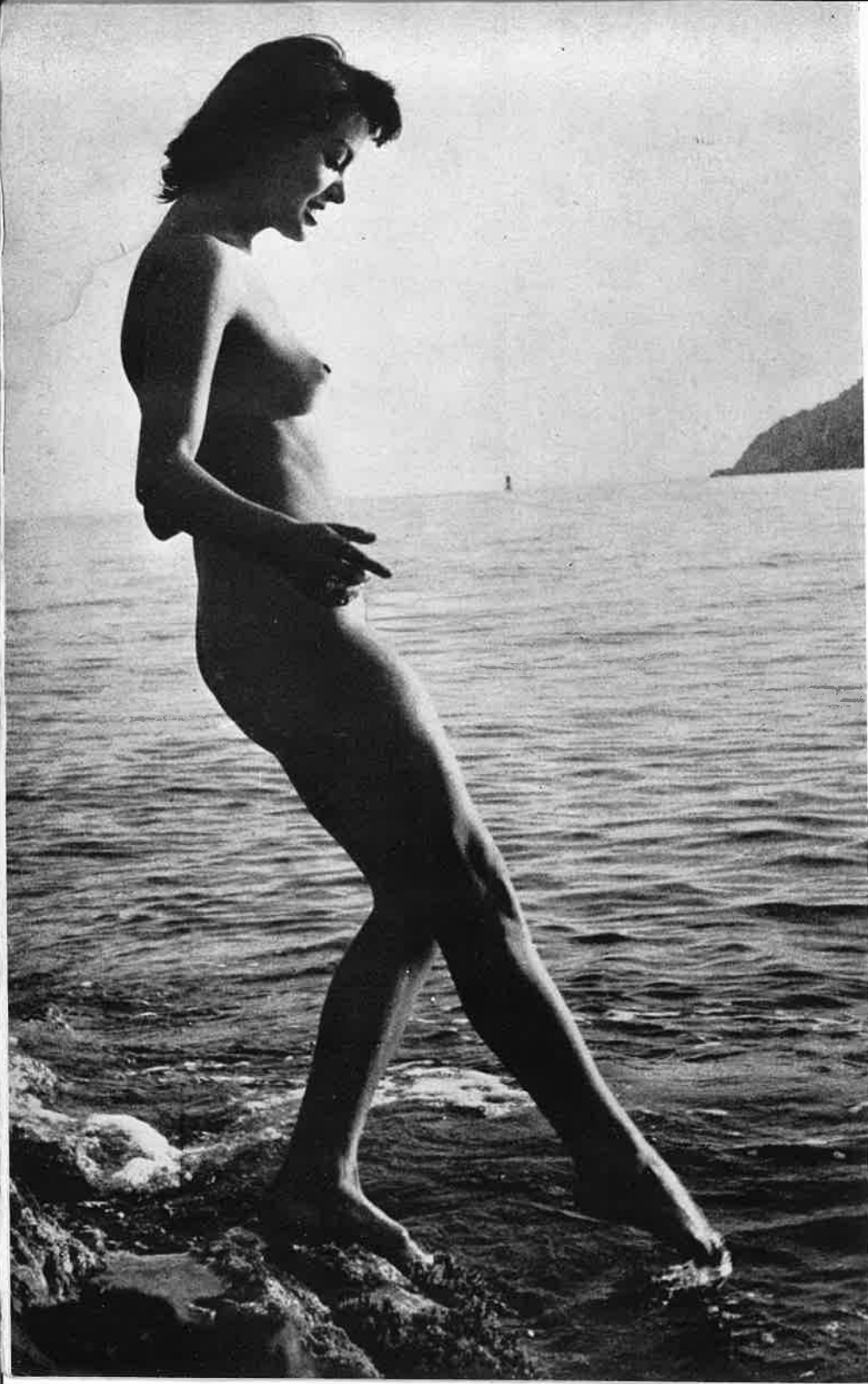
pavillon des carnivores dans la cité végétarienne en ouvrant une boucherie-charcuterie, a largement déployé son offensive en mettant en ligne une enseigne élargie comme suit : *Charcuterie - Volailles - Boucherie - Traiteur - Bar-Restaurant - Plats à emporter!*

De quoi se voiler la face. Drossos répond avec jovialité qu'il ne considère pas avoir aggravé son cas. On fait la queue devant chez lui pour obtenir les fameux plats cuisinés. Nous devons certifier, la main sur la conscience — dont le siège peut se situer au niveau de l'estomac — que la cuisine est bonne.

#### MARINE NATIONALE.

Par arrêté préfectoral de la Troisième Région Maritime, en date du 17 juin 1958, les dispositions sui-





vantes ont été portées à la connaissance des naturistes et estivants :

« Entre le 1<sup>er</sup> juin et le 1<sup>er</sup> octobre, la crique des Grottes est ouverte à la promenade et à la baignade. On y accèdera par le sentier du rivage, c'est-à-dire en suivant les rochers entre le port de l'Ayguade et les Grottes. Le camping de la pinède adjacente est interdit. L'autorisation d'accéder à la plage de Rioufrède, qui fut consentie en 1957, n'est pas renouvelée.

Aux Grottes : interdictions d'allumer du feu, d'utiliser des appareils photographiques. Les gendarmes maritimes, stationnés dans l'île, sont chargés de l'exécution du présent arrêté... »

Ces décisions ont naturellement alimenté les conversations et apporté de l'eau au moulin de ceux qui prétendent à tort que le Levant naturiste a vécu.

Les choses sont pourtant bien claires. Elles peuvent se résumer ainsi : pas de camping aux Grottes (*nouveau terrain prévu, voir plus loin*). Pas d'autorisation d'accès à Rioufrède.

En dehors de ces deux points, en définitive secondaires, tout est pareil à la situation connue au cours des saisons précédentes. D'autant plus que pour remédier aux dispositions restrictives prises par la Marine Nationale, les commerçants et propriétaires d'Héliopolis, ainsi que la municipalité d'Hyères, ont pris plusieurs initiatives satisfaisantes.

## FAITS DIVERS.

De façon à favoriser la fréquentation des solariums naturels qui s'échelonnent de l'Ayguade vers les Pierres Plates, les Moines, la Galère, les Pierres Blanches, un chemin a été aménagé le long de la côte, départ de *la Réserve*. Les Pierres Plates demeurant la principale plage rocheuse nudiste, les amateurs d'héliothérapie intégrale trouveront dans cette direc-



tion, constamment en bord de mer, des dizaines d'endroits où ils pourront prendre tranquillement leurs bains de mer et de soleil. Cet itinéraire nouveau a été baptisé le *Chemin du Soleil*.

Pour les campeurs qui ne trouveront pas les Grottes, la municipalité d'Hyères a installé un vaste terrain, après le village des Arbousiers, à l'extrémité du chemin qui traverse le village et passe devant *La Figueraie*. C'est, bien sûr, assez loin des plages et on regrettera, il faut bien le dire, le charme du terrain des Grottes au bord de l'eau, mais le nouvel emplacement est tranquille, pus rapproché du village et des sources de ravitaillement.

On peut camper également sur les terrains avoisinant *La Figueraie*. Il s'agit là de campings privés existant déjà l'année dernière.

★ L'ensemble de ces informations montre clairement la situation telle qu'elle est. Les naturistes français et étrangers trouvent à l'île du Levant les mêmes conditions de vie qu'en 1957 par exemple, avec ces seuls



changements : pour les estivants en bungalows et hôtels, un confort souvent amélioré, pour les campeurs des modifications variables selon les lieux de prédilection, pour les uns et les autres la possibilité inchangée de pratiquer le plein air et la gymnité intégrale.

Ajoutons que les pluies de fin juin ont bien garni les citernes.

#### SPORTS.

Les nageurs et plongeurs n'ont pas été très gâtés. Début juillet, l'eau était encore fraîche. Dans les derniers jours de juin, le mistral avait soufflé avec des pointes de vitesse de 80 kilomètres-heure ! Le beau temps s'est établi au début de juillet et la température de l'eau a monté rapidement.

Elle était parfaitement au point

pour les championnats de France de chasse sous-marine qui se dérouleront à Hyères les 19, 20 et 21 juillet, sous les auspices de la Fédération Française d'Etudes et de Sports sous-marins, avec le concours du Yacht-Club d'Hyères. Ce championnat était qualificatif pour les championnats d'Europe et du monde.

De nombreux fervents du camping nautique et de la navigation se trouvent actuellement au Levant ou basés sur Port-Man, en face de l'Aiguade. Le G. E. L. (Groupe d'Etudes sous-marines du Levant) a déjà effectué ses premières sorties de chasse aux poissons et aux images. Une équipe de *L'Aventure sous-marine* effectuera avec le G.E.L. des plongées aux abords du Titan.

#### SPECTACLES.

C'est *Le Paradis* qui a donné le signal des réjouissances en organisant l'élection de la Plus Belle Eve, où trois ravissantes bronzées (déjà) furent désignées par une assistance fort nombreuse.

L'acteur et comédien Georges Valis s'est distingué au cours des soirées costumées de la *Caravelle* : la nuit de la Cour des Miracles, la nuit de Christophe Colomb. On prépare actuellement un Bal des Forçats pour célébrer dignement le 100<sup>e</sup> anniversaire de la révolte du Pénitencier de l'Avis, fait digne de considération dans l'histoire de l'île du Levant.

#### DEPLACEMENTS ET VILLEGIATURES.

Le couturier Balmain est venu avec une équipe de photographes et de mannequins diriger un reportage au Titan. *Les Arbousiers* ont accueilli le metteur en scène Edmond T. Gréville, et le peintre Touchagues est attendu.

Jean-Louis Barrault et Madeleine Renaud avaient ouvert la saison par

un séjour qui se termina à mi-juillet.

— Il y a trois ans que nous n'avions pu venir au Levant, nous a déclaré Jean-Louis Barrault, car nous n'avons pas eu le temps de prendre des vacances. A notre arrivée, le soleil nous a mal accueillis...

C'était en effet le 25 juin, et le ciel était encore fortement barbouillé. Madeleine Renaud et Jean-Louis Barrault avaient pourtant bien mérité le beau temps, puisque c'est d'Avignon qu'ils avaient téléphoné au bureau des « Iles d'Or » pour louer une vedette afin d'être sur l'île au plus tôt.

Olga, l'hôtesse des « Iles d'Or », qui inaugurerait une remarquable coiffure « à l'affreux Jojo », prit de gros risques en assurant aux comédiens que le beau temps était pour le surlendemain. Miracle! C'était vrai. Un coup de chance! Ou un coup de mistral...

— Nous venons au Levant depuis vingt ans, expliquait Jean-Louis Barrault. Je me souviens que notre pre-

mier bungalow nous coûtait 14 francs par jour! Avec deux paires de drap. Ce bungalow existe encore. Mais je dois dire que les prix ont changé!

Jean-Louis Barrault et Madeleine Renaud prirent leur premier bain aux Grottes et passèrent trois semaines entre la mer et le soleil, en suivant un régime presque végétarien.

#### CARNET MONDAIN.

Notre ami et correspondant occasionnel Werner a annoncé ses fiançailles avec Cris Umpfenbach, charmante naturaliste allemande.

#### PETITES ANNONCES.

*A vendre, pour chasse sous-marine, Fusil Pneumatique* modèle Salles-Béziers. Bon état. Prix à débattre (*drôlement!*). S'adresser au village des Arbousiers, à Drossos. Boucherie-Charcuterie-Traiteur, etc., voir plus haut!

(Reportage R.N.I.)





## SIMPLE HISTOIRE

par Lucien AUZIAS

L'an dernier, un couple de jeunes mariés, Pierre et Annie, effectuant leur voyage de noces dans le Midi, se rendaient en excursion à l'Île du Levant et faisaient la découverte du naturisme et des naturistes.

Après avoir visité le village d'Héliopolis, où ils achetèrent une collation qu'ils se proposaient de manger au bord de la mer, ils arrivèrent à la plage des Grottes où une surprise les attendait : la rencontre, pour ainsi dire nez à nez, avec un ménage de cousins d'Annie qui avaient assisté à leur mariage la quinzaine précédente et qui passaient leurs vacances en camping naturiste à l'île, en compagnie de leurs trois jeunes enfants.

Après ces retrouvailles nos jeunes époux furent conviés à une baignade collective et, après quelques hésitations fort compréhensibles se retrouvèrent en tenue édenique dans l'eau

tiède et limpide de la Méditerranée, où leur étonnement fut intense de constater la réelle et formidable sensation de liberté qu'ils éprouvaient à nager sans maillot.

Après le bain, Pierre et Annie s'allongèrent sur le sable brûlant de la plage, séchant ainsi leurs corps aux rayons ardents de l'astre du jour sans éprouver la moindre gêne à être dévêtus, leurs voisins étant dans la même tenue qu'eux-mêmes.

Après avoir déjeuné de fort bon appétit en compagnie de leurs cousins, toujours en tenue académique, nos jeunes époux participèrent à différents jeux : volley et deck-tennis, qui firent passer les heures bien trop rapidement à leur gré, il fallut repartir pour le continent. En quittant le camp des Grottes, Annie s'aperçut, à sa grande surprise, quelle impression pénible et gênante lui occasionnait son slip et son soutien-gorge qu'elle était obligée de remettre.

Ce passage à l'île leur avait procuré un tel plaisir qu'à la fin des vacances de leurs cousins ils demandaient à ceux-ci de les présenter aux

dirigeants de l'association gymnique dont ils faisaient partie, afin de pouvoir passer leurs prochaines vacances dans un centre naturiste.

#### POUR LE REGROUPEMENT DES NATURISTES

Dans le but de grouper les naturistes d'une même région, nous avons demandé aux personnes intéressées de nous écrire. De nombreuses lettres nous sont parvenues à cet effet et nous avons enregistré beaucoup d'adhésions ; toutefois, ainsi que nous l'avons déjà dit, il ne nous est pas possible de mettre un terrain gymnique à la disposition immédiate des membres, c'est à ceux-ci d'effectuer en commun les recherches nécessaires dans la région où ils résident. Lorsque nous avons reçu un nombre suffisant de demandes d'une même région, nous provoquons soit une réunion, soit une sortie afin de permettre aux nouveaux adhérents de se connaître.

Nous avons suivi le découpage régional de la F.F.N. et nous demandons aux naturistes inorganisés de ces régions de bien vouloir nous écrire au Siège (couples de préférence). Une entière discrétion est garantie et nos correspondants ont intérêt à nous adresser une enveloppe affranchie libellée à leur adresse.

REGION 1. — Argenteuil, Maisons-Laffitte, Pontoise, Poissy, Corbeil, Fontainebleau, Melun, Montereau, Provins, Rambouillet, Versailles, Beauvais, Compiègne, Creil, Senlis.

REGION 2. — Chauny, Laon, Péronne, St-Quentin, Soissons, Charleville, Mézières, Rethel, Sedan, Vouziers, Abbeville, Amiens, Arras, Cambrai, Maubeuge.

REGION 3. — Commercy, Epinal, Lunéville, Nancy, Toul, Colmar, Mulhouse, Sélestat, Châlons-sur-Marne, Epernay, Reims.

REGION 4. — Alençon, Bernay, Caen, Cherbourg, Laval, La Flèche, Mayenne, Dieppe, Le Tréport, Rouen, Elbeuf, Les Andelys, Vernon.

REGION 4a. — Fougères, Granville,

Rennes, Saint-Malo, Lannion, Morlaix, Paimpol, St-Brieuc, Lorient, Quimper, Nantes, Vannes.

REGION 5. — Blois, Bléré, Châteauroux, Poitiers, Tours, Orléans, Etampes.

REGION 6. — Auxerre, Clamecy, Cosne, Gien, Sens, Chalon-sur-Saône, Mâcon, Montchanin-les-Mines, Besançon, Morteau, Pontarlier.

REGION 7. — Annonay, Lyon, Privas, Saint-Etienne, Valence, Clermont-Ferrand.

REGION 7a. — Aix-les-Bains, Chambéry, Gap, Grenoble.

REGION 8. — Aurillac, Figeac, Rodez, Toulouse, Bordeaux, Arcachon, Dax, Bayonne, Limoges, Périgueux, Tulle, Cognac, La Rochelle, Saintes

REGION 9. — Béziers, Carcassonne, Castres, Narbonne, Sète, Alès, Bagnols-sur-Cèze, Nîmes, Aix-en-Provence, Apt, Digne, Marseille, Nice, Toulon et Côte d'Azur.





## PROPOS SUR LE NATURISME<sup>(1)</sup>

par Raymond SABART

*Délégué à la propagande des C.C.F.*

La composition de la peau telle qu'elle figure dans mon précédent article a été critiquée. La couche muqueuse de Malpighi est en effet placée tantôt dans l'épiderme (c'est le point de vue des dermatologistes), tantôt dans le derme (c'est celui des histologistes). Personnellement, je crois que ces derniers ont raison, et j'ignore pourquoi les dermatologistes ont adopté un autre point de vue.

Comme mes lecteurs n'auront sans doute jamais l'occasion de lire des ouvrages d'histologie, alors qu'ils auront facilement entre les mains des livres de classe des lycées, des brochures de vulgarisation et des magazines féminins qui suivent à peu près tous les errements des dermatologistes, j'ai préféré m'exprimer comme ces derniers pour ne pas dérouter ceux qui m'accordent leur attention.

(1) Voir les numéros de Mai, Juin et Juillet de la *Revue Naturiste Internationale*.

Si l'on veut bien remarquer que le nombre des glandes sudoripares est supérieur à 2.000.000, sécrétant journellement plus d'un litre, et que le nombre des glandes sébacées

et des poils se chiffre à plusieurs millions, que le poids de la peau est d'environ 4,5 kg, alors que celui du foie, le plus gros et le plus important de nos organes, ne dépasse





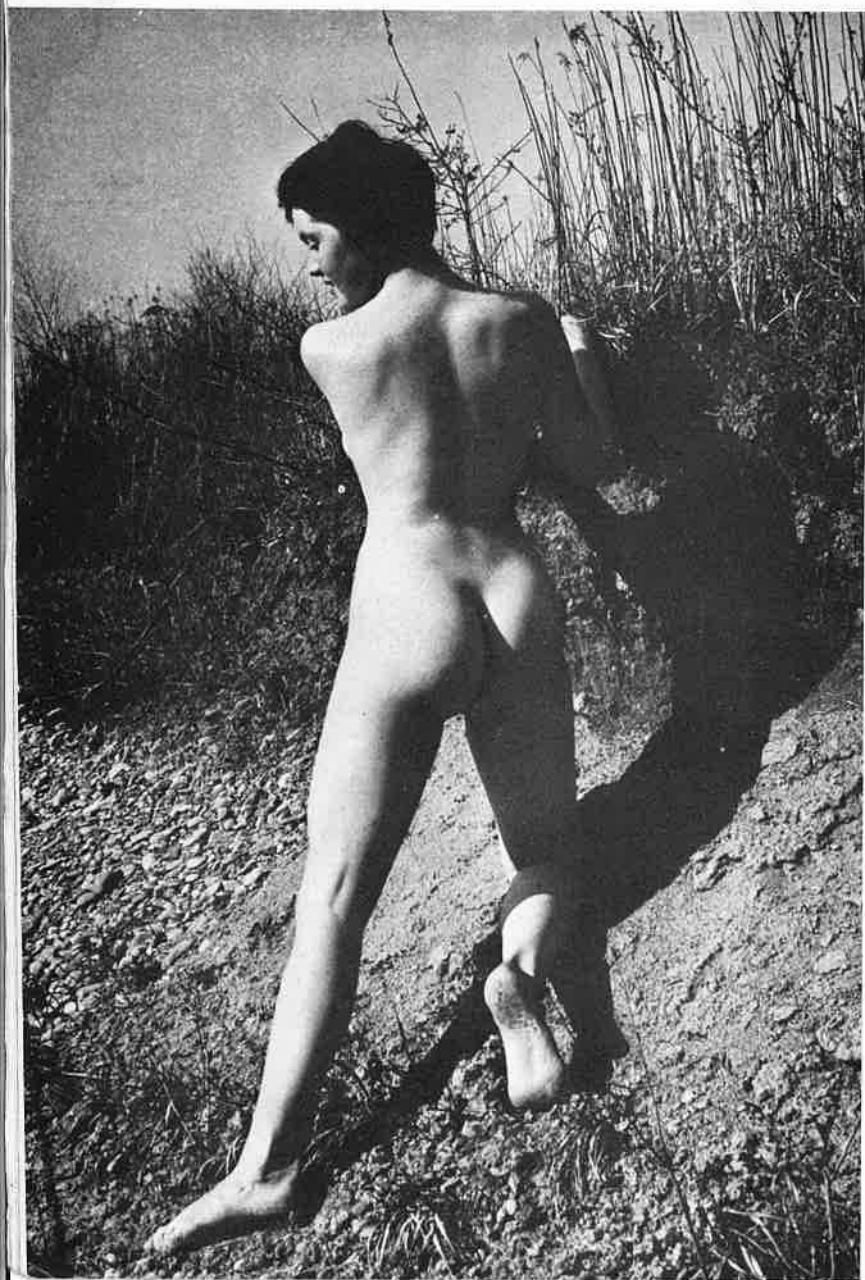
guère un kilo, on comprend que la peau doit avoir un autre rôle que celui de protection auquel on est amené à penser en premier lieu en voyant sa couche cornée souple, élastique, imperméable à l'eau, mauvaise conductrice de la chaleur et de l'électricité. L'élimination par les glandes sudoripares des toxines nuisibles à l'organisme fait participer la peau à la défense de ce dernier, la quantité de sueur évacuée à la régulation de la température du corps, les terminaisons nerveuses qu'elle contient à

la perception des sensations, ses réactions au chaud et au froid entraînant une variation de la circulation cutanée (un tiers du sang circulant) à la nourriture des organes et à l'action sur le système nerveux périphérique. C'est sans doute à cette action combinée vasodilatatrice et nerveuse que l'on doit attribuer les résultats des cures d'eau de Kneipp et de Kunhe, marche pieds nus dans l'herbe mouillée, dans l'eau sur des cailloux, aspersion froide des organes génitaux, etc...



On parle aussi de la fonction respiratoire de la peau, une expression familière ne dit-elle pas : « Respirer par tous les pores de la peau » ? Imperméable à l'eau, la peau est perméable à l'huile et aux gaz, mais, en vérité, elle ne respire pas. Sous cet aspect sa fonction est différente de celle des poumons ; la surface cutanée a, vis-à-vis du sang circulant à la périphérie, une action plus complexe. La peau absorbe en même temps que les gaz de l'air des radia-

tions chimiques lumineuses et caloriques. Certaines de ces radiations activent des substances se trouvant dans l'épiderme appelées stérols, et les transforment en vitamines anti-rachitiques ; des observations ont montré que le sang des insolés subit des modifications : la numération globulaire varie, le taux d'hémoglobine également ; il faut donc admettre que la lumière solaire a une action directe sur le sang par l'intermédiaire de la peau.







# PARESSONS EN NATURISTES

## REVUE DE PRESSE

par *Christian-Marcel RUSSO*

Avec l'été la paresse devient un luxe dont personne ne peut nier l'efficacité. On se bronze, on nage — ce qui est déjà du sport — et on réunit ses forces vives après les avoir gaspillées l'année précédente.

Cette logique des vacances naturistes n'échappera à personne.

Mais ne négligeons pas, pour autant, les saines lectures naturistes.

Cinglons vers l'étranger avec une revue danoise multicolore et accueillante : *Helios*, qui nous transportera encore plus loin.

En effet, on y peut lire un article du Roumain Georges Sincai sur l'intéressant roman *Rumilia*, écrit par un auteur roumain (encore), D.V. Barnoschi. *Helios* résume donc pour ses lecteurs (et pour nous par ricochet)

ce livre en signalant, en préambule, que D.V. Barnoschi est un auteur progressiste qui s'occupe des problèmes du naturisme et de l'éducation sexuelle des jeunes et qu'il a écrit de remarquables traités de nudisme.

Il faut lire l'essentiel de ces extraits qui vont bien plus loin que des considérations « théoriques » et ressassées :

« L'héroïne du roman, Clara Spinetti, a eu une histoire d'amour avant son mariage. Quand sa mère découvre sa liaison secrète, elle lui dit :

— Y a-t-il une chose plus sacrée pour une vierge que sa chasteté? A partir de maintenant tu es sans honneur, avec moins d'honnêteté que si tu avais tué ou volé...

Puis c'est Philip, l'amoureux de Clara, qui s'épanche ainsi :

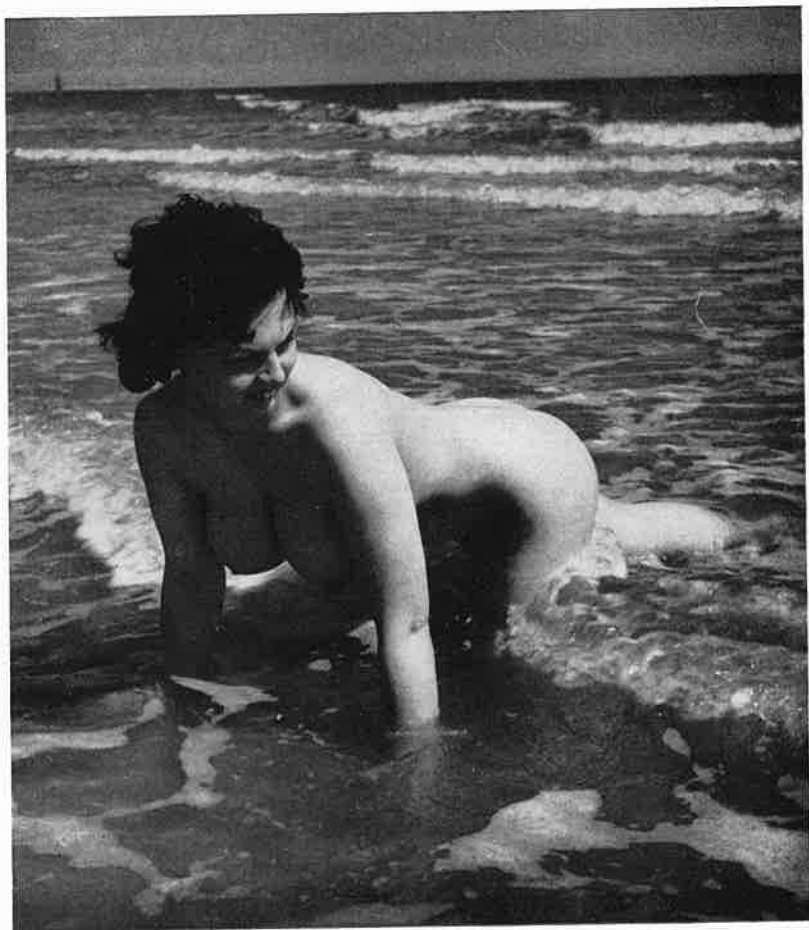
— Si les autorités éducatives ne considéraient pas les problèmes sexuels comme tabou mais les faisaient entrer dans le programme scolaire, la nervosité de la jeunesse obsédée par les rêves libidineux disparaîtrait...

Ce Philip reçut une bonne éducation et apprit que l'activité sexuelle est détestable quand elle n'est pas exercée par des gens aux sentiments nobles. A travers cela sa saine sexua-

lité s'est transformée en sensualité...

Philip se souvient d'une phrase de Paul Géraudy : « Comment voulez-vous obtenir ce que vous désirez d'une femme, si vous êtes vous-même honteux de ce que vous demandez? »

... Un peu plus tard, Philip se mit à réfléchir pour la première fois aux bienfaits du nudisme, qui est un système éducationnel dans lequel l'enfant grandit en voyant et en comprenant les organes de la procréation. Il les voit avec la même candeur que les autres parties du corps...





Dans le passage suivant nous voyons Philip enregistrer la façon dont Rumilia revient d'une sensualité cérébrale à une vie sexuelle plus normale. Dans cette métamorphose elle aurait atteint le sommet de la volonté si sa féminité n'avait été d'abord falsifiée par le vice dérivé de la sensualité cérébrale.

Plus loin encore, Philip considère que dans le mariage l'Amour est secondaire. L'Amour ne peut rien pour un couple mal assorti sexuellement... Parti en Allemagne pour étudier, il fit connaissance avec le nudisme. Le nudisme est la thérapeutique des sentiments et suggestions morbides. Philip se joignit donc aux membres d'un Club nudiste et s'aperçut qu'il ne faisait guère attention aux personnes nues qui l'entouraient. Ils jouaient, faisaient de la gymnastique, nageaient et prenaient des bains de soleil. Plus tard il observa que la vue des femmes nues n'éveillait en lui aucun désir libidineux. Une nouvelle vie commençait pour lui.

Philip relate que la Roumanie est

un de ces pays où le naturisme n'a pas encore d'organisation légale. Mais, en revanche, il y a beaucoup de Roumains qui sont en relation avec des organisations officielles étrangères.

Philip revint à Bucarest transformé par son expérience nudiste. Il commence à chérir l'idée de mariage. Le grand obstacle : sa curiosité sensuelle, a disparu. Maintenant il sait que le désir morbide de posséder toutes les femmes (le Vieux Danger) n'inquiètera plus sa future existence matrimoniale.

Philip visita aussi un Club Naturiste International en Grèce. Au nom d'une nouvelle culture hellénique, le nudisme de ce club est fondé sur l'Antiquité Grecque, concernant la nature, la beauté du corps humain et la noblesse de l'amour.

Dans ce club il y avait une fille nommée Anna qui, à l'encontre de Rumilia, ne connut pendant son enfance aucun des mensonges hypocrites des leçons d'école. Pour elle aucune partie du corps n'est honteuse. Elle se baignait nue avec ses

parents et ses frères. A quatre ans on lui avait dit comment naissaient les bébés, et c'est à dix ans qu'elle découvrit la façon de procréer.

Barnoschi termine son roman en prouvant que Rumilia, cette infortunée créature, a été le sacrifice des faux principes éducationnels de ses parents et de la fausse morale de son temps.

En contre-partie, la jeunesse représentée par Anna se prépare pour elle-même une heureuse vie sexuelle et conjugale! »

Ce long paragraphe n'a guère besoin de commentaires. Il démontre une fois de plus la force que peut dégager la pratique naturiste et, sous un angle qui est certainement le plus important de tous : l'amour sexuel.





Quittons *Helios* pour le magazine anglais *Health and Efficiency*, qui consacre un plantureux numéro à l'été naturiste.

Voyons d'abord le programme du Congrès Naturiste Mondial, qui se tiendra à Woburn, dans le parc de Woburn Abbey (Bedfordshire) : 26 août, arrivée des délégués à Woburn. 27 août, conférence de presse, réception et danse. 28, 29 et 30 août, travaux du Congrès. Dimanche 31 août, séance de clôture du Congrès, qui sera le IV<sup>e</sup> du nom cette année.

Signalons aussi que du 17 au 27 août se tiendra à Woburn un Camp International Naturiste qui prévoit : séances de culture physique, jeux et sports...

Les Français qui désirent se rendre à cette manifestation doivent écrire très vite à la *British Sunbathing Association* 330 Green Lanes, Manor House Londres N<sup>o</sup> 4.

Venons-en à un article de Wallace Arther, auquel il a été demandé quelques anecdotes sur sa vie nudiste. En voici une pour nos lecteurs français :

« Mon partenaire nudiste avait une femme qui était résolument « anti ». Pire, elle n'aimait même pas le camping (j'ai appris que cette aversion

était survenue après la noce : elle avait rencontré mon ami dans un camp!). Il semblait important de convertir cette dame, car nous avions besoin d'au moins une femme mariée dans ce club pour être admis et il y avait un risque toujours présent de scandale si son mari appartenait à un club qui n'avait que des « coquines à poil » (*naked hussies!*) tournant autour. Je travaillais donc à présent à présenter notre requête devant cette femme, puis enfin à la persuader de venir au club à un week-end. Son mari travaillait comme un castor, arrangeant un camp qui conviendrait à ses goûts raffinés. Elle arriva dans une robe d'été sans manches et ne portait pas de bas. Je pensais que nous progressions vers la conversion, mais la chance fut contre nous. D'abord elle était la plus grande coupeuse de cheveux en quatre que j'aie jamais rencontrée et, bientôt, s'épongeant, se grattant, elle n'arrêtait pas de faire sa petite folle...

Puis nous nous assîmes pour le lunch sur de grandes bûches bien nettoyées et essuyées, placées autour du feu ; elle en choisit une qui se mit à rouler... Elle disparut derrière, les quatre fers en l'air. Ce fut la fin de son adhésion à notre club. »

Le charme anglo-saxon de cette anecdote ne vous a pas échappé, je pense. En tous états de choses, je crois assez à la force d'une illustration réelle « prise sur le vir et dans la réalité » pour parler de naturisme. Chaque doctrine ne tient que par des exemples. Même contradictoires, s'il le faut.



Deux mots maintenant sur *La Vie au soleil*, où je relève quelques informations pour finir :

« Déclaration de l'amiral Barjot, en réponse à un écho annonçant que l'île était interdite aux nudistes :

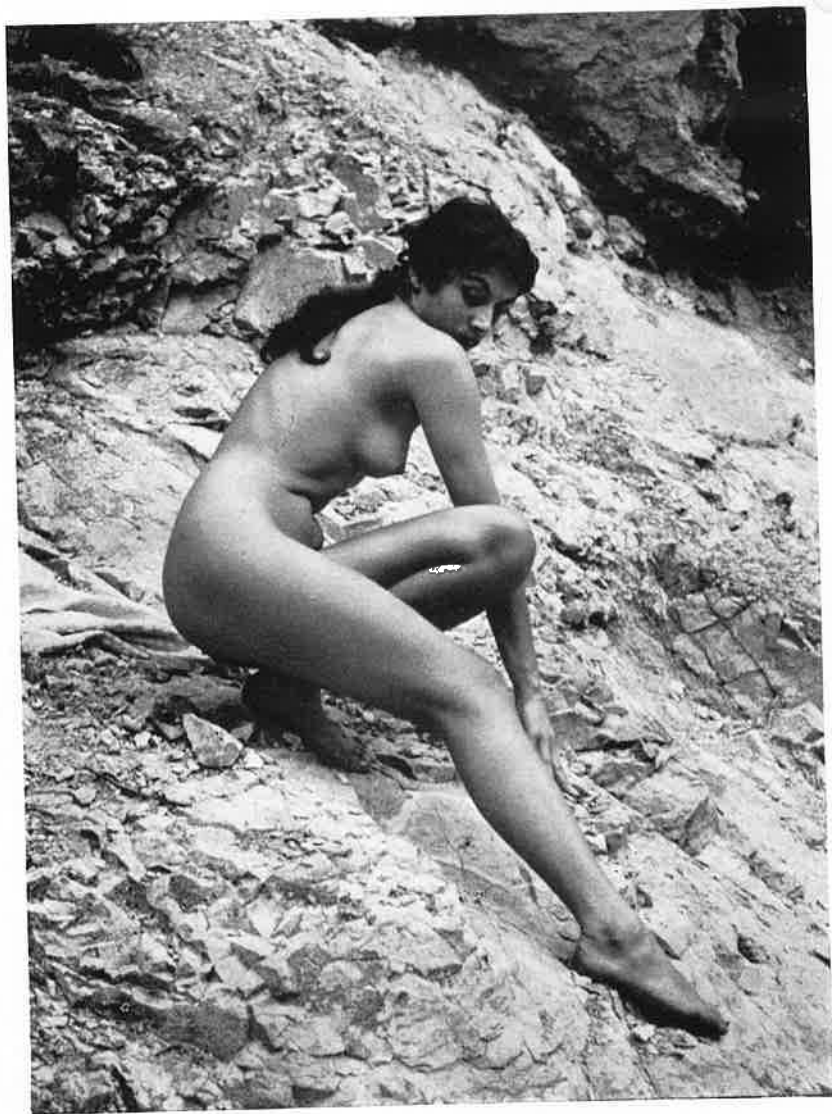
— Première nouvelle! Je n'ai absolument aucune information à ce sujet. Si une telle déclaration était prise, elle émanerait évidemment de Paris...

La Presse africaine : « Le Comité national américain des nudistes a décidé de se joindre aux nudistes européens pour établir une vaste colonie internationale en Corse. L'Organisation américaine apportera toute

l'aide nécessaire... »

Le problème du naturisme, on le voit, a des rebondissements qui ne laisseront pas d'étonner!

Il faut se quitter et se dire : A dans un mois, cher lecteur.



# NOTRE CONCOURS PHOTOGRAPHIQUE

Nous vous rappelons le règlement de notre nouveau concours photographique :

- ★ Les épreuves doivent être tirées sur papier blanc brillant ou blanc mat sans grain, d'un format *minimum* de 6×6 cm.
- ★ Les photos doivent être accompagnées du nom et de l'adresse de l'auteur spécifiant si, en cas de publication, on doit indiquer son nom ou ses initiales.
- ★ Seront exclues toutes les photos ne portant pas au dos la mention « Reproduction autorisée » signée de la ou des personnes figurant sur le document. Cette signature

étant sous la responsabilité du photographe.

- ★ Les photos doivent être prises en plein air et dans des poses décentes.
- ★ Chaque mois les photos sélectionnées seront publiées et payées au tarif de 1.500 francs.
- ★ Les photographes professionnels n'ont pas le droit de participer au concours.
- ★ Le jury décernera 9 prix  
1<sup>er</sup> Prix de la meilleure photo au point de vue technique et artistique : 20.000 francs.  
1<sup>er</sup> Prix de la plus belle naturaliste : 10.000 francs.  
1<sup>er</sup> Prix de la meilleure photo sportive : 10.000 francs.  
Les concurrents classés 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> dans chaque catégorie recevront un abonnement d'un an à la *Revue Naturaliste Internationale*, d'une valeur de 2.400 francs.



Gourmandes de mères

M. G.



M. R.



M. P.



H. G.



# LA JEUNESSE DEVANT LE NATURISME

*par le Docteur S. K.*

Après avoir examiné la situation de la jeunesse actuelle, nous avons jeté un cri d'alarme. La société ne fait pas assez pour elle et se voit

réduite à prendre des mesures punitives, ce qui est une affirmation de son impuissance.

C'en serait un également que de

reprendre quelques-uns des vieux systèmes d'éducation qui ont fait leurs preuves dans le passé. Il faut chercher des leçons dans l'histoire, ce serait une erreur que de la copier. Nos connaissances, dont nous sommes si fier qu'elles nous font croire parfois que seule la barbarie existait antérieurement, devraient nous permettre de trouver une solution neuve et facile à un très vieux problème ; mais il n'est pas rare de voir un polytechnicien « sécher » sur un problème élémentaire.

Le naturisme est neuf dans notre civilisation, et cette nouveauté vient du fait que jusqu'ici le mode de vie était suffisamment naturel pour ne pas nécessiter cette réaction. Et ceci comme on a tendance à le croire, ne tient pas au costume. Celui-ci, au contraire, s'est simplifié, surtout pour les femmes ; mais nos ancêtres ne respiraient pas un air saturé de fumées ou de radio-activité, la nourriture arrivait sur leur table vierge d'additifs chimiques plus ou moins nocifs, enfin l'absence de machinisme réclamait l'emploi de la force physique, permettant le développement du corps en même temps que l'élimination des toxines.

Certes, il faut voir aussi les inconvénients, principalement le manque d'hygiène et l'impuissance de la science devant les maladies. Mais la médecine a fait des progrès si foudroyants que l'on ne peut pas s'empêcher de voir qu'elle a fait davantage pour reculer les limites de la vie que pour en améliorer les conditions.

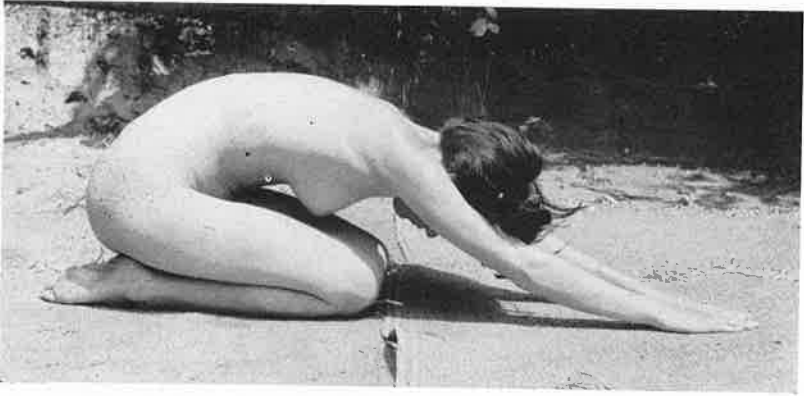
Prolonger la vie des malades est



très beau, leur rendre la santé est mieux encore, mais une nouvelle question est apparue et demande une réponse urgente : conserver la santé à ceux qui la possèdent, et les premiers sur la liste sont les enfants.

Il ne faut pas se le dissimuler, le naturisme est encore une confession de chapelle, et seuls les initiés en comprennent le sens. Pour les autres, la majorité, le mot fait sourire, avec une nuance de paillardise chez les hommes, de pruderie chez les femmes. Depuis qu'Adam et Eve se sont rendus compte de leur nudité et ont éprouvé le besoin de se couvrir, la vue d'un corps sans voiles demeure pour l'homme civilisé symbole de péché.

Il n'en va pas de même pour le petit enfant qui n'a pas encore le



pouvoir de comprendre les tabous humains. Celui-ci n'éprouve pas de honte de son corps, non plus que de ses fonctions naturelles ; et, loin d'offusquer, la vue de ce corps attendrit, parce qu'on y sent la présence de l'innocence.

Sans doute n'est-il pas possible de rétablir sur terre le Paradis Terrestre, mais puisqu'il est tellement question de suppression de complexes et d'éducation sexuelle, ne serait-il pas temps de reconnaître le naturisme comme un des moyens les plus sains et les plus efficaces pour y parvenir ?

Le programme naturiste est riche en éléments éducatifs autant qu'en garanties de santé. La première notion qu'il implique est celle de groupe, donc d'adaptation sociale. Plus que les adultes, les jeunes ont besoin de vivre en groupe, le plus naturel étant évidemment la famille, mais trop souvent indifférente aux vrais problèmes de l'enfant, ou néfaste par son exemple ou ses divisions. Le groupe d'enfants, au contraire, permet l'affrontement dans un monde

qui leur est propre, avec des armes équivalentes. L'absence ou le minimum de vêtements, abolissant les différences de fortune, permet aux vraies valeurs de s'affirmer. Enfin la communauté dans l'exercice physique rapproche davantage les êtres que l'exercice intellectuel, l'esprit étant plus individualisé que le corps.

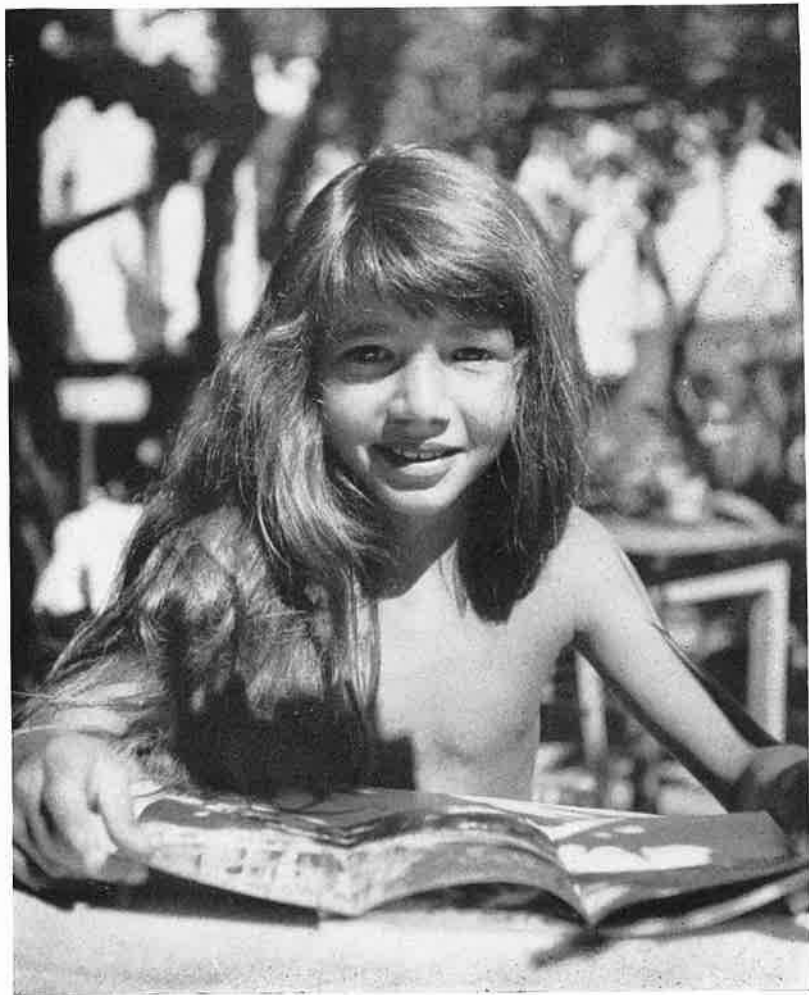
Qu'on le comprenne bien, offrir sa peau à l'air, au soleil et à l'eau, n'est pas un but mais un moyen ; et être naturiste est avant tout une disposition d'esprit. Comme Antée, le naturiste cherche à reprendre contact avec la Terre afin d'y puiser des forces nouvelles. Cette prise de contact au début de la vie est non seulement une assurance contre la maladie, mais une formation de l'instinct, permettant une plus juste perception des valeurs humaines. Quelle belle moisson ne pourrait-on pas espérer en semant la Science du vingtième siècle sur un tel terrain.

Pour transmettre à nos enfants la foudre que, Titans modernes, nous

devons au moins de leur donner la sagesse de s'en servir avec prudence et pour le bien. Certains pays, parmi les plus avancés, ont créé des centres de resocialisation des délinquants par la thérapie du groupe où chacun assume un rôle et une responsabilité. Soyons plus modernes encore et fondons des centres de prévention où

l'on apprendra à vivre au même titre que l'algèbre ou la géographie. A vivre, non suivant des livres abstraits ou des maximes usées, mais suivant la réalité avec ses lumières et ses ombres.

Le naturisme n'est sans doute pas un idéal en soi, mais il est une des portes qui y mènent.



# CUISINE NATURISTE

par Robert-J. COURTINE

VIVRE VIEUX, RESTER JEUNE

C'est là un beau programme. Et un programme éminemment naturiste, n'est-ce pas? C'est aussi le titre du dernier ouvrage du bon docteur Vachet (Bernard Grasset, éditeur).

Il y a deux sortes de toubib. Pierre Vachet, lui, serait plutôt un Docteur Tant Mieux. Gourmand — et même gastronome — il n'est pas de ceux qui donnent des régimes atroces et se régalent en cachette.

J'ai beaucoup été intéressé par son chapitre : *Rajeunissement et Alimentation*. Dès la plus haute antiquité on s'est rendu compte, sans doute, que les aliments n'avaient pas seulement un rôle d'entretien de la vie. Mais ce n'est que depuis ce siècle que l'on a pu codifier à peu près exactement les vertus particulières de chaque aliment. Comme disent nos amis allemands : « *Der Mensch ist wass isst* » (L'Homme est ce qu'il mange...)

Une chose également m'a frappé : l'opinion de ce praticien sur la répartition des repas — et surtout sur l'équilibre de ces repas. D'instinct j'étais pour le solide casse-croûte du matin. Comme on dit en Beaujolais : il faut se faire « un fond » avant l'effort. D'instinct j'aime mieux un repas léger à midi et copieux le soir. Eh! bien, le docteur Vachet estime aussi, lui, que le dernier repas de la journée doit être le plus important.

Mais attention. De même que le matin ne doit pas accepter un petit déjeuner de complaisance et doit apporter une nourriture dynamique



ou, plus exactement, dynamogénique pour nous aider dans l'effort quotidien, de même le dîner du soir doit être composé d'aliments azotés et minéraux qui ne « brûlent » pas tout de suite mais sont destinés à la reconstitution cellulaire.

Nous sommes loin, direz-vous, de la cuisine naturiste? Pas du tout. La santé par le soleil, le sport, l'air et l'alimentation n'est qu'une seule et même chose magnifique. Ne l'oublions jamais en préparant les simples repas du camping. Et retenons, pour en finir, une recette, celle du hors-d'œuvre idéal d'après notre bon docteur : la salade orientale.

C'est un mélange de salade verte, de chou rouge (cru), de tomates, avec des radis, quelques brins de pousses d'oignon, de l'ail, des olives noires et vertes, le tout assaisonné au citron et à l'huile d'olive. On peut y ajouter des noix et manger, avec, des tartines de pain complet bien beurrées. De

ce pain complet si riche en vitamines E que le docteur Vachet l'appelle le « pain des amoureux ». C'est à vous, après une cure, de me dire pourquoi...

Avec, bien entendu, un petit vin rosé aimable et frais. Car le docteur

Vachet, qui est l'auteur d'un néologisme gourmand, la papillation (qui dit bien ce qu'il veut dire), n'est pas de ces gens qui partent en guerre — intéressée — contre ce que Pasteur appelait la plus saine et la plus hygiénique des boissons.



INFORMATIONS DU MONDE ENTIER



# NATURAMA

## *LE MEROU-PILOTE*

Un important congrès d'archéologie sous-marine a eu lieu au début juillet en Italie, à Albenga et Alassio. Il y fut question de la magnifique épave

romaine de l'Esquillade (île du Levant). Notre ami, le docteur Piroux, d'Antibes, qui la découvrit, nous a raconté dans quelles curieuses circonstances cela lui advint.

— Il y a, je crois, deux manières de faire des découvertes : la plupart de nos camarades cherchent quelque chose de plus ou moins précis. Pour ma part je fais partie des découvreurs par hasard. J'avais déjà repéré la deuxième épave d'Anthéor en prenant en chasse un mérou. C'est également un mérou, plus exactement un *cernier*, ou mérou d'épave, qui me conduisit sur l'épave de l'Esquilade alors que je plongeais au narghilé (tube souple qui apporte au plongeur de l'air frais comprimé à bord d'une embarcation d'accompagnement).

« En suivant mon gros poisson, je suis tombé sur un tas de tuyaux en ciment bien rangés et comme sortis du moule. Je me demandais ce qu'ils faisaient là, car, sur le moment, je n'ai pu les reconnaître pour des amphores tellement ils étaient recouverts d'algues. J'eus cependant aus-

sitôt la certitude que la découverte était d'importance. Faisant surface, j'ai demandé à ma femme de prendre les enseignures, ce qu'elle a fait approximativement. Nous avons ainsi pu retrouver l'endroit quelques jours plus tard, ce qui n'était pas commode, et y mouiller une ancre. J'ai pris les enseignures exactes et suis redescendu. Il y avait une profusion de poissons et, cette fois, j'ai bien identifié les amphores. J'accrochai un filin à l'une d'elles pour la remonter. Je pris quelques photos qui susciterent un vif intérêt. Dimitri Rebikoff devait ensuite m'accompagner sur les lieux pour prendre d'excellentes vues stéréoscopiques. L'année suivante, le mauvais temps contraria nos recherches gênées par le ponant, le vent d'Est ou le mistral. C'est plus tard que fut envisagée la grosse opération d'exploitation de l'épave qui se déroula sous la direc-

Ondine Piroux plongeant au narghilé





Les amphores :  
jericans du monde antique

tion du commandant Tailliez. On peut dire que c'est mon mérou-pilote qui amena sur l'épave une véritable petite flotte et rendit au jour le magnifique chargement de ce navire romain. »

Nous avons en effet relaté ici, l'année dernière, les travaux effectués l'été sur le site archéologique de l'Esquillade. Plusieurs films ont été réalisés. Des extraits de l'un d'eux furent projetés en mars dernier au Palais de Chaillot dans le court métrage *Mars et Neptune*.

#### LA COTE DES EPAVES

Tel est le nom que l'on pourrait donner aussi à la Côte d'Azur. Sur la carte du littoral français méditerranéen, chaque année apporte des repères indiquant la découverte d'épaves ou de sites archéologiques nouveaux. Il faut se souvenir, à ce propos, que les Phéniciens, les Crétois, les Grecs, les Romains entretenaient dans ces parages une navigation incessante et qu'au cours des siècles furent nombreux les naufrages des galères ou des nefs de charge. On connaît les découvertes faites à Anthéor, à Fos-sur-Mer, à Maïre, les amphores de Port-Cros (ioniennes), celles du Levant, etc.

Plus récemment furent explorées l'épave de Porquerolles (en face de la Tour Fondue), une autre épave du Levant, dans les parages de celle du docteur Piroux, celle du *Victoria Roussi*, un vaisseau de Catherine II, qui se fracassa sur les rochers un jour de tempête, le 3 novembre 1780. Des plongeurs en ont remonté les canons recouverts d'une fourrure de faune et de flore.

Il ne faut pas croire que feront des découvertes les seuls explorateurs spécialistes pourvus d'un équipement complet. Le simple nageur qui examine attentivement les fonds, à travers son masque de verre, peut dénicher un col d'amphore, des débris, un détail insolite qui sont de précieux indices.

Une portion du littoral riche en surprises est celle qui s'étend de Marseille vers Cassis.

Non seulement de nombreux navires surpris par le mistral, ou mis en perdition par un coup de « labé » (vent du sud), vinrent s'abîmer contre cette côte rocheuse, mais encore les nefs de charge quittant Marseille, ou y arrivant, y « faisaient leur ménage », jetant par-dessus bord les vases, amphores détériorées, accessoires usagés, objets divers. Autant de reliques aujourd'hui rares et appréciées dont la recherche ajoute au plaisir de la nage.

#### PURE CALOMNIE

Hercule au berceau étranglait des serpents en promenade. Il avait tort. Vous-même n'admettez-vous pas la prétendue perfidie du serpent? Vous avez tort.

M. L. Underwood, de Londres, s'emploie à réhabiliter le serpent qu'il assure être l'animal domestique de



Les îles : bijoux méditerranéens sertis d'azur

demain, le doux compagnon des ladies solitaires. M. Underwood tient boutique de reptiles et procure l'inoffensive couleuvre pour moins d'une livre et des modèles de luxe (boas plus ou moins constrictors, pythons) sur la base de 3.000 francs les trente centimètres, ce qui met un bel animal entre 20 et 30 mille francs.

M. Reg Langworn, gardien en chef des reptiles au zoo de Londres, vante les mérites de ses pensionnaires. Le serpent consomme peu, une grenouille, un rat, une fois par semaine. Il est heureux et calme avec une assiette d'eau, un coin sec pour se promener, une écorce d'arbre pour faire la sieste. Certains serpents sont dociles, voire affectueux. Cependant, s'ils reconnaissent leurs maîtres, les manifestations d'amitié sont empreintes de léthargie et d'indifférence.

On ne saurait trop insister, dit encore M. Langworn, sur les avantages des serpents. Le python, logé dans un coffre-fort; la couleuvre, glissée dans le sac à main, constituent d'efficaces défenses contre les voleurs.

Le boa jeté sur un piano à queue est joliment décoratif, de toute façon il s'intègre parfaitement à n'importe

quel style.

Il va de soi qu'un python de trois mètres sur les épaules d'une dame remplace avantageusement la cape de vison; il concilie l'élégance et le bon marché.

Les Anglais semblent très influencés par cette publicité, car la demande de serpents domestiques est assez forte pour que les fournisseurs soient obligés déjà d'en importer d'Italie.

### TOUJOURS LES ILES

On tourne actuellement un film d'Edmond T. Gréville : *L'Île du bout du monde*. C. Marquand, Magali Noël, Dawn Adams, Rossana Podesta ne sont cependant pas partis si loin. Leur metteur en scène a découvert l'île idéale entre la Corse et la Sardaigne.

C'est là qu'un radeau (selon le scénario) jettera Christian Marquand en enviable compagnie.

Cette île perdue avait pourtant été déjà trouvée.

Par Brigitte Bardot! Elle y fit ses débuts dans un film que n'ont pas oublié ses sincères admirateurs,



J.-A. Foëx a fait bonne chasse...

une production Sport Films de Willy Rozier : *Manina, fille sans voiles*. Il s'agissait des aventures insulaires d'une fille sauvage, en proie à la nature violente et aux péripéties agencées par divers lascars nourrissant d'évidents desseins.

En un sens, c'était un film naturaliste, baigné de soleil et éclaboussé d'écume, et Brigitte Bardot, nymphe débutante, y montrait un talent qu'a confirmé depuis la clameur masculine mondiale.

#### NOUVELLES SPORTIVES

En ce mois d'août, des centaines de jeunes, de néophytes, se mettent à l'eau. Dans une note dont elle demande à la presse d'assurer une large diffusion, la Fédération des Sports sous-marins rappelle la réglementation en vigueur :

1° La chasse sous-marine dans les eaux territoriales françaises ne peut être pratiquée que moyennant la délivrance d'un permis visé par l'Inscription Maritime. Ce permis peut être obtenu auprès de n'importe quel club affilié à la F.F.E.S.S.M. et présente les avantages suivants :

— Par sa seule inscription dans un club fédéré, l'adhérent bénéficie d'une police d'assurance responsabilité civile le couvrant contre les accidents qu'il pourrait causer dans la pratique du sport sous-marin.

2° La chasse sous-marine est interdite aux mineurs de moins de seize ans. D'autre part, le permis ne peut être accordé entre seize et vingt et un ans qu'aux seuls sportifs présentant une autorisation de leurs parents au club où ils sont inscrits.

La pratique de ce sport sans le permis peut entraîner de sévères amendes par l'Inscription Maritime ou tout agent verbalisateur.

3° Toute arme de chasse (harpon, arbalète, etc.) ne peut être chargée que dans l'eau, en raison des dangers que peut présenter une telle arme chargée abandonnée sur une plage ou même tenue à la main par toute personne circulant hors de l'eau.

4° La chasse sous-marine est formellement interdite aux abords des plages et d'une manière générale en tout lieu où peuvent se trouver des baigneurs.

Pour ne pas vous citer quelques accident graves, sachez qu'une flèche de harpon peut traverser une porte à dix mètres de distance.

Le Comité de Provence de la F.F.E.S.S.M. a son siège à Marseille, 44, rue Fongate, et il tient à la dis-



position des intéressés tous renseignements.

### PERILS AERIENS

On connaît l'incident : Il faisait très chaud, très beau. Huit hôtesses de l'Exposition de Bruxelles, étouffant sous un uniforme cruel, montèrent sur le toit-terrasse du Grand Palais et se mirent en (très) petite tenue de bain de soleil. Bondé de passagers, un hélicoptère vint à passer. Au lieu de remercier la providence qui avait réuni pour eux un si charmant comité d'accueil, quelques voyageurs pudibonds allèrent se plaindre aux autorités.

Les responsables de l'Exposition (à leur cœur défendant, espérons-le!) licencièrent sur-le-champ les hôtesses coupables.

Heureusement, la suite de cette vilaine dénonciation comporte une rassurante morale. L'incident avait fait du bruit. Quarante-huit heures plus tard les hôtesses étaient couvertes de propositions honnêtes et devenaient ladies-guides de compagnies privées ou hôtesses des pavillons d'Allemagne et du Vénézuéla. Elles n'auront fait que changer d'uniforme et n'ont plus à redouter les réactions des puritains. De leur goût pour le bain de soleil, leurs nouveaux employeurs n'ont cure (d'héliothérapie).

Assailli par des gentlemen qui défendaient le droit au soleil des hôtesses, un officier a trouvé un argument néanmoins digne de considération :

— Messieurs, un avion survolait l'île aux nudistes sur le Danube, près de Vienne. Le pilote perdit le contrôle de son appareil : on compta trois morts. Alors, avec des hélicoptères bondés, pensez à nos responsabilités!

### PERILS TERRESTRES

En Italie où sévit une suffocante pruderie, puisque le port du short est interdit dans les rues de Rome au plus chaud de l'été, la vie n'est pas drôle pour les naturistes.

Deux baigneurs autrichiens ont déclenché un affreux scandale à Ischia, sur la plage de Serrara Frontana, en prenant leur bain de soleil en petite tenue. Ces rêveurs, respectivement

pharmacien et coiffeur à Vienne, s'imaginaient que le golfe de Naples restait fidèle à la simplicité antique.

Les gendarmes leur ont vivement enseigné le contraire.

— Il est tout de même étrange, a dit le coiffeur, que ce soit en Scandinavie ou dans les pays les moins ensoleillés de la planète, que le nudisme soit jugé aussi innocent qu'agréable...

Sur le littoral de la mer Tyrrhénienne



# PHOTOS ET PROPOS SUR

# LE NU

par Lucien LORELLE



Sur 88 pages  
et avec 121 illustrations  
Lucien Lorelle présente une  
étude complète des modes  
d'expression photographique  
du nu féminin

*Un volume de luxe  
sous couverture en 3 couleurs*

PRIX : 870 francs  
plus 150 fr. pour recommandé

*Envoi contre timbres, mandat,  
chèque ou chèque postal,  
Paris : 13.183-17, adressés à :*

« LES JARRES D'OR »  
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8<sup>e</sup>)

*Demandez notre catalogue il-  
lustré de livres rares, belles  
éditions illustrées, ouvrages  
médicaux, albums de nus, etc.*

Envoi du catalogue contre  
60 francs en timbres, mandat,  
chèque ou chèque postal,  
Paris : 13.183-17, adressés à :

« LES JARRES D'OR »  
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8<sup>e</sup>)

## JEUX DE L'AUTO

par Bernard ALDEBERT

Un magnifique album de  
128 pages, sur beau papier,  
avec couverture laquée en  
couleurs, contenant les meil-  
leurs dessins de ce célèbre  
dessinateur. Un livre que tous  
les automobilistes voudront  
posséder ..... 875 Fr.

*Envoi contre mandat, chèque  
ou chèque postal,  
Paris : 13.183-17, adressé à :*

« LES JARRES D'OR »  
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8<sup>e</sup>)

## BULLETIN D'ABONNEMENT

A ADRESSER A « LES JARRES D'OR »,  
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8<sup>e</sup>)

Je soussigné .....  
Adresse .....

déclare souscrire un abonnement d'un an (soit 12 numéros) à  
**LA REVUE NATURISTE INTERNATIONALE** à compter du  
mois de .....

Ci-joint la somme de 2.400 francs pour la France et 2.650 francs  
pour l'Etranger, en mandat, chèque ou chèque postal Paris 13.183-17

Signature :

EN VACANCES DECONTRACTEZ-VOUS EN LISANT :



## Le Rire

La grande revue  
humoristique.

Les meilleurs dessi-  
nateurs et écrivains  
humoristes.

3 6 P A G E S  
DONT 2 PAGES  
EN COULEURS



En vente dans les  
kiosques et biblio-  
thèques de gares.

# COMPAGNONS-CAMPEURS DE FRANCE

117, bd Voltaire, PARIS-XI<sup>e</sup> - Tél. VOLtaire 00-40

Secrétariat ouvert de 10 heures à 15 heures (jours ouvrables).

Pour faciliter le travail du secrétariat, prière d'indiquer en haut et à gauche des demandes de renseignement le mot « naturisme ». Joindre 2 timbres pour réponse. Il n'est jamais répondu en « Poste Restante ».

## GROUPES DE PARIS :

**RADIEUSE AURORE - VISAGES CUIVRES - JOYEUX LEZARDS - CIGALES DOREES - JOIE DE VIVRE.**

**Volley-ball.** — Mardi, de 21 h. à 22 h. 30 : Salle du 24 rue de Chazelle. Métro Courcelles. (Fermé août et septembre.)

**Culture physique.** — Mardi, de 19 h. 45 à 21 h. : Salle « Votre Santé », 11, faubourg Saint-Martin. Métro Strasbourg-Saint-Denis. — Vendredi, de 20 h. 30 à 21 h. 30 : Institut « Relax-Saunà-Club », 36, rue de La Rochefoucauld. Métro Pigalle. — Tenue de bain, nudité intégrale à la douche. Entrée : 200 francs. (Fermé août et septembre.)

**Natation.** — Mercredi, de 20 h. 30 à 21 h. 30 : Piscine chauffée « Oberkampf », 160, rue Oberkampf. Métro Ménilmontant. Nudité intégrale. Entrée : C.C.F. 120 fr. - F.F.N. 150 fr. (Fermé du 1<sup>er</sup> août au 17 septembre.)

**Saunà.** — Vendredi, de 20 h. à 22 h. 30 : Institut « Relax-Saunà-Club », 56, rue de La Rochefoucauld. Métro Pigalle. Nudité intégrale, peignoir de bain obligatoire (location sur place). Entrée : C.C.F. 200 francs. F.F.N. 300 francs.

**Solarium.** — Tous les jours (de beau temps) de 10 h. à 19 h. : « Votre Club », 28, boulevard de Bonne-Nouvelle, métro Bonne-Nouvelle. Minimum ou slip de bain obligatoire. Entrée : 300 francs.

Ces séances étant gymniques, seuls sont acceptés les membres des groupes naturistes C.C.F., ainsi que ceux de clubs de la F.F.N., sur présentation de leur licence.

Les demandes d'adhésion ne sont reçues au siège que le samedi, de 14 h. à 17 h., ou sur rendez-vous. (Fermé en août.)

La formule familiale de notre section ne nous permet pas actuellement d'accepter les demandes d'hommes célibataires sans contre-partie féminine.

Nous recherchons toujours, dans les banlieues Nord-Est et Sud de Paris (50 kilomètres maximum), deux parcs, propriétés ou terrains clos de murs pour y créer des centres naturistes. Adresser les propositions au Siège. D'avance, Merci!

**GROUPES DE PROVINCE.** — Ajones d'Or (Lorient-Quimper-Vannes); Aube Nouvelle (Aurillac-Figeac-Rodez); Belle Etoile (Auxerre-Cosne-Gien-Sens); Bruyère d'Armor (Lannion-Saint-Brieuc); Chardons du Soleil (Commercy-Epinal-Nancy); Clarté (Compiègne-Creil-Senlis); Douce France (Bléré - Châteauroux - Tours); Esterel (Aix-en-Provence-Digne-Nice); Eaux Vives (Lyonnais); Lézards d'Aquitaine (Bordelais); Matin-Clair (Chauny-Saint-Quentin-Soissons); Mohicans (Dieppe-Rouen-Tréport); Marcassins (Mézières-Sedan); Phébus (Andelys-Elbeuf-Vernon); Sables d'Or (Béziers-Sète); Scarabées (Melun-Montereau-Provins); Val Fleuri (Bernay-Cabourg-Caen).

**Délégués ou correspondants C.C.F.** — Banlieue-Est : Francis Dubois, 34, boulevard de Stalingrad, Champigny (Seine); Scarabées : Guy Trouvé, à Chalaute-la-Reposte, par Donnemarie-en-Montois (Seine-et-Marne); Douce France : Louis Thomas, « Le Mai », à Athée-sur-Cher (Indre-et-Loire); Aube Nouvelle : Louis Bouscayrol, à Montvalent (Lot); Esterel : Marc André, Château-Arnoux (Basses-Alpes); Ajones d'Or : Georges Kéryhuel, 29, rue Descartes, Lorient (Morbihan); Eaux-Vives : écrire 1, cours de la Liberté, Lyon (Rhône); Clarté : écrire 27, rue des Trois-Barbeaux, Compiègne (Oise); Sables d'Or : Paul Baraldi, 6, rue Denfert-Rochereau, Béziers (Hérault); Chardons du Soleil : Marcel Ambry, 36, boulevard Jean-Jaurès, Nancy (Meurthe-et-Moselle); Lézards d'Aquitaine : Guy Lescure, 158, av. Louis-Barthou, Caudéran (Gironde).



**VIENT DE PARAÎTRE :**

## **L'ILE DU LEVANT**

**NOUVEAU GUIDE 1958**

avec tous les détails pour se rendre et vivre dans ce paradis des naturistes.

**UN OUVRAGE DE 100 PAGES**

**illustré de plus de 90 photographies des plus jolies naturistes de cette île merveilleuse.**

En vente dans les kiosques et bibliothèques de gare ou, à défaut, envoi sous pli fermé contre 400 francs + 75 francs de frais d'envoi adressés à : « LES JARRES D'OR », 3, rue d'Artois - Paris (8<sup>e</sup>)